

[Texte]

Concerning the selling off of herds, I know in my own constituency, right around the City of Moose Jaw, I believe there were five dairy farms went out of business in the last year and half. You say that you take a sex count of the sales, and I am wondering if you do this province by province, and if you do, what do the figures show? Is there more of a reduction in one province than in the others?

**Mr. Whelan:** I want first of all to make a comment about what you said about the drinking of commodities other than milk. It was reported quite fairly in some instances that I had said milk was a superior drink to anything nearly and that man could live by milk alone if he had to where he could not do that with beer or wine, that there were some people in our society who had a low iron content in their systems and wine should be good for them. I am told there is a quotation by Timothy, Chapter V, Verse XXIII, that no longer should you drink only water, but use a little wine for the sake of your stomach and your frequent ailments. Dr. Frank Philbrook, a member of the House, also told me some other benefits of wine. However, anyone who would say that I was suggesting that wine should take the place of milk or beer is stating a complete falsehood and I figure he was probably taking it a little out of context and having some fun with it.

We do know there has been experimental work done with beer, which is an agricultural commodity. They are talking of fortifying the beer so that those people who are on middle incomes, between \$15,000 and \$20,000 a year, who have a few beers before going home and do not eat properly will have a proper diet. They have not developed the proper flavour yet, but they do know they can do it.

**Mr. Williams** may have the figures on how this sex count is worked on from province to province for animals and I am sure, if I remember correctly, that is the way it is done.

**The Chairman:** Mr. Williams.

**Mr. Williams:** Unfortunately, Mr. Chairman, I do not have with me the figures to date in respect of sex count broken down to provinces. I only have it for Canada as a whole, but it is available and I will be only too pleased to provide it. I do have it here by province for the last full week that is available, the week ending October 5, but I do not suppose that it is going to tell too much of a story other than that the percentage does vary quite markedly from province to province depending upon whether or not it is mainly a beef-producing province as opposed to a dairy-producing province.

For example, for the week in question, the Province of Saskatchewan was almost exactly the same as the Province of Alberta in terms of the percentage of its total slaughter falling in the cow category, but it was considerably less than the Province of Manitoba and of course it was considerably less than the Province of British Columbia other than in certain categories.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Williams. I am sorry Mr. Neil, your time has expired. Mr. Elzinger, five minutes.

**Mr. Elzinger:** Thank you very much, Mr. Minister, are you going to take any action to help the beef industry? Yes or no, sir?

[Interprétation]

Concernant la vente de bétail, je sais que cinq éleveurs de ma circonscription qui entoure la ville de Moose Jaw ont vendu dans les dix-huit derniers mois tout leur bétail laitier. Vous venez de nous dire que l'on tient compte du sexe des animaux vendus. Est-ce que cela est fait dans toutes les provinces? Les chiffres indiquent-ils des différences d'une province à l'autre?

**M. Whelan:** Permettez-moi d'abord de répondre à ce que vous venez de dire au sujet des recommandations de boire autre chose que du lait. J'ai déclaré que le lait constitue une boisson supérieure à pratiquement n'importe quoi d'autre et que, le cas échéant, on pourrait en vivre, ce qui n'est pas vrai pour la bière ou le vin, le dernier étant bon pour les gens qui manquent de fer. On m'a fait remarquer que Timothy dit au verset XXIII, du chapitre V, que l'homme ne devrait pas se contenter de boire de l'eau, mais user d'un peu de vin pour le bien-être de son estomac et pour calmer certains maux. Le Dr Frank Philbrook qui est un membre de la Chambre des communes m'a parlé de quelques autres vertus du vin. Je n'ai, néanmoins, jamais déclaré que le vin devrait remplacer le lait ou la bière. J'imagine donc que celui qui m'a cité ainsi de travers l'a fait hors contexte et pour plaisanter.

Nous savons que l'on a fait quelques travaux avec la bière qui est également un produit agricole. Il est question de fortifier la bière pour que les personnes qui vivent sur un revenu moyen, c'est-à-dire environ \$15,000 à \$20,000 et qui boivent quelques verres de bière avant de rentrer chez eux et ne mangent pas proprement aient quand même un régime alimentaire équilibré. On a encore des problèmes avec le coût, mais c'est possible.

**M. Williams** a peut-être les chiffres au sujet du décompte des animaux selon le sexe qui, si je me souviens bien, est fait dans chaque province.

**Le président:** Monsieur Williams.

**M. Williams:** Malheureusement, je n'ai pas les chiffres sur moi dans cet ordre. Je les ai seulement pour l'ensemble du pays, je sais néanmoins qu'ils existent et je vous les communiquerai. Je les ai ici province par province seulement pour la semaine se terminant le 5 octobre, c'est-à-dire le dernier rapport disponible. Cela ne vous sera néanmoins guère utile sauf pour vous indiquer que le pourcentage est très différent d'une province à l'autre selon qu'il s'agit avant tout de production de viande ou de lait.

Pendant la semaine en question, la situation était pratiquement la même en Saskatchewan et en Alberta pour l'abattage de vaches, mais les chiffres sont considérablement plus bas que ceux du Manitoba et, évidemment, de la Colombie-Britannique, sauf dans certaines catégories.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Williams. Malheureusement, il ne vous reste plus de temps, monsieur Neil. Vous avez cinq minutes, monsieur Elzinger.

**M. Elzinger:** Merci beaucoup. Monsieur le ministre, allez-vous prendre des mesures pour aider les producteurs de viande? Oui ou non, monsieur?